

## • Všeobecné informace

### • Bezpečnost

Před začátkem jakýchkoliv prací na výrobku si pečlivě přečtěte návod k obsluze, a to především kapitolu Bezpečnost a příslušné bezpečnostní pokyny. Přečtenému návodu musíte rozumět. Bude-li tento výrobek používán neodborně, nepřiměřeně nebo způsobem neodpovídajícím jeho určení, může způsobit nebezpečí. U škod vzniklých na základě nedodržování tohoto návodu zaniká záruka výrobce.

### • Vysvětlení symbolů



**VAROVÁNÍ:** hrozící nebezpečí

Tento symbol vyznačuje upozornění, která mohou vést při nedodržení k těžkým zraněním.



Tento symbol vyznačuje upozornění, která mohou vést k chybným funkcím a/nebo výpadku pohonu.



Odkaz na text a obrázek

### • Bezpečnost práce

Dodržováním uvedených bezpečnostních pokynů a instrukcí v tomto návodu k obsluze lze během práce s výrobkem a na něm, předejít úrazům osob a věcným škodám.

Při nedodržení uvedených bezpečnostních pokynů a instrukcí v tomto návodu k obsluze stejně tak jako při nedodržení platných předpisů jak předcházet nehodám a nedodržení všeobecných bezpečnostních ustanovení jsou vyloučeny jakékoliv odpovědnosti a nároky na odškodné vůči výrobci nebo jeho zmocněnci.

### • Nebezpečí, která mohou být způsobena výrobkem

Výrobek byl podroben analýze rizik. Z ní vycházející konstrukce a provedení výrobku odpovídá dnešní úrovni techniky.

Výrobek je provozně bezpečný při použití, které odpovídá jeho určení.

Přesto přetrvává zbytkové riziko!

Výrobek pracuje s vysokým elektrickým napětím. Před započetím práce na elektrickém zařízení dbejte na následující:

1. Odpojit
2. Zajistit proti opětovnému zapojení
3. Přesvědčit se, zda výrobek není pod napětím.

### • Náhradní díly



Použít jen originální náhradní díly od výrobce. Nesprávné nebo vadné náhradní díly mohou vést k poškození, špatné funkčnosti nebo totálnímu zničení výrobku.

### • Změny a přestavění výrobku

K eliminaci nebezpečí a zajištění optimální funkčnosti nesmějí být na výrobku provedeny žádné změny ani nástavby či přestavby, které nebyly výrobcem výslovně schváleny.

### • Demontáž

Demontáž se provádí v opačném pořadí než je uvedeno v montážním návodu 13-1.

### • Likvidace

Dbejte na příslušné předpisy daných zemí.

### • Typový štítek

Typový štítek se nachází na boční straně hlavy motoru. Dbejte na udaný jmenovitý příkon.

### • Balicí materiál

Likvidaci balicího materiálu provádějte vždy ekologicky nezávadným způsobem dle platných místních předpisů pro likvidaci.

### • Záruční podmínky

Vážený zákazníku, zakoupil jste si pohon garážových vrat, jehož bezvadná kvalita byla výrobcem během výroby opakovaně prověřena a zkontrolována. Shledáte-li přesto, že pohon popř. jeho části jsou nepoužitelné nebo ve své funkčnosti výrazně omezeny, a to prokazatelně kvůli chybě materiálu nebo přímo chybě z výroby, zajistíme bezplatnou opravu nebo novou dodávku dle našeho uvážení.

Záruka se nevztahuje na škody způsobené chybnou montáží/vestavbou, chybným zprovozněním, nesprávnou obsluhou a údržbou, nepřiměřeným namáháním a vlastními změnami provedeními na pohonu nebo jeho příslušenství. To platí také pro škody vzniklé přepravou, vyšší mocí, cizím zaviněním, přirozeným opotřebením a zvláštním atmosférickým zatížením. Bude-li zjištěn svévolný zásah na pohonu popř. jeho příslušenství, za účelem změny nebo nápravy, nemůže již být záruka uplatněna. Závady nám oznamte obratem písemnou formou. Na požádání nám prosím reklamovanou věc zašlete. Nepřebíráme náklady spojené s montáží nebo demontáží, dopravné a poštovné. Při zjištění, že reklamacje je neoprávněná, přebírá zákazník nám vzniklé náklady.

Tato záruka platí pouze po předložení potvrzeného daňového dokladu a ode dne dodání zboží. Výrobce ručí za bezvadnost výrobku.

Záruka se poskytuje na 24 měsíců, pokud je řádně vyplněn záruční list na zadní straně. V opačném případě záruka trvá pouze 27 měsíců od data výroby.

### • Technické údaje

Typ pohonu:	NovoPort II
Napětí:	230V / 50Hz
Příkon :	4W / 280W
Krátkodobý provoz:	2 minuty
Vnitřní osvětlení garáže:	230V /40W E27
Venkovní osvětlení garáže:	max. 500W
Způsob provozu:	impulsový chod, dálkové ovládání
Tažná síla:	Fn = 165N, Fmax = 550N
Teplotní rozsah:	- 20°C - +60°C
Pouze pro suché prostory	

Novoferm tormatic GmbH  
Oberste-Wilms-Str. 15a  
D-44309 Dortmund

## Obsah

### • Všeobecné informace

- Bezpečnost
- Vysvětlení symbolů
- Bezpečnost práce
- Nebezpečí, která mohou být způsobena výrobkem
- Náhradní díly
- Změny a přestavění výrobku
- Demontáž
- Likvidace
- Typový štítek
- Balicí materiál
- Záruční podmínky
- Technické údaje

### • Montážní návod

### • Návod k obsluze

### • Údržba a revize

### • Návod k vyhledávání závad

### • Diagnostické údaje na displeji

### • Kniha kontrol

### • Prohlášení o shodě

## • Montážní návod



### Montáž smí provádět pouze příslušně kvalifikovaní montéři!

Chybná montáž může ohrozit bezpečnost osob nebo vést k věcným škodám!

Při nesprávně provedené montáži záruka výrobce zaniká.

#### Příprava k montáži:

1. Pro připojení na síť musí být instalována zásuvka (zajistí stavebník), vodič, který je součástí dodávky má přibližně délku 1m.
2. Zkontrolujte stabilitu vrat, dotáhněte šrouby a matky.
3. Zkontrolujte bezvadný chod vrat, promažte hřídele a ložiska. Zkontrolujte rovněž předpětí pružin a případně zkorodujte.
4. Demontujte stávající zajišťovací zařízení vrat (plech závory a západku).
5. U garáží bez druhého vchodu je nutné nouzové odblokování (za příplatek).
6. U varianty vrat s personálním vstupem namontujte bezpečnostní kontakt pro personální vstup.
7. Zkontrolujte vhodnost dodaných šroubů a hmoždinek pro dané stavební podmínky.

#### 0 Nářadí pro montáž

- Příklepová vrtačka, 6mm vrták do betonu
- Stabilní rozbrušovačka
- Matkové klíče 13, 15 a 17 mm
- Šroubovák šířky 3 mm
- Křížový šroubovák vel. 2x100

#### 1 Volba strany pro montáž

Volba strany montáže se provádí dle stávajících podmínek stavby. Standardní strana vestavby je z pohledu na vrata zevnitř vpravo. Atypický případ vestavby viz obr. 25.

Kolejničku pro dosažení optimálních vodičích vlastností nastříkejte silikonovým sprejem.

#### 2 Montáž ozubeného řemene

Horní vratová kolejnička se používá pro montáž pohonné jednotky. Ozubený řemen s předmontovanou koncovou svorkou vložte do kolejničky (hřbetem ozubeného řemene nahoru).

**2a** Koncovou svorku s háčkem nasadte na vertikální koncovku.

**2b** Pro odblokování kolečka pohonu stlačte páčku. Ozubený řemen vedte podle obr. 2b přes kolečka pohonu hlavy motoru.

**2c** Pohon s kolečky pohonu nasadte do horní kolejničky.

#### 2d Nastavení koncového dorazu.

Nastavte koncový doraz ve vzdálenosti od výšky stavebního otvoru + 50cm od zárubně pod ozubený řemen.

Koncový doraz by měl pohon zastavit asi 5 cm před požadovanou pozicí otevření vrat.

Nakonec protáhněte konec ozubeného řemene přes otvor v koncovém spojovacím úhelníku.

#### 3 Montáž zadního upevnění ozubeného řemene

**3a** Ozubený řemen vedte přes koncový spojovací úhelník a pevně předpněte. Nasadte na ozubený řemen polobojímky jako je zobrazeno v **3b** až **3c**.

**3d** Nasadte rýhovanou matici a ozubený řemen otáčením rýhované matice pevně předpněte.

**3e** Zamezte překroucení ozubeného řetězu.

**3f** Přechýlující ozubený řemen zkratěte.

#### 4 Umístění horní vodičí kladky

**4a** + **4b** Odstraňte rozšiřující kroužek vodičí kladky.

**4c** Vodičí kladku umístěte do kolejničky, nastavte a

našroubujte podle obrázku. odle typu vrat zvolte odpovídající horní vodičí kladku.

#### 5 Uchycení vratové konzoly

Vratovou konzolu nasadte na předvrtané otvory v horní sekci vratového křídla a sešroubujte 3 šrouby do plechu 6,3 x 16.

#### 6 Nasazení ramena páky

Rameno páky nasadte na čep hlavy motoru **6a** a zabezpečte pojistkou. Druhou stranu ramena páky přidrže mezi konzolou vrat a vyberte koncovou polohu **6b** (umístění torzní pružiny vpředu jen před rokem výroby 2006).

Prostrčte čep a zabezpečte pojistkou. Spojení vrat s pohonem **6c**.

#### 7 Posuvný díl

Posuvný díl nasadte na profil vodičí kolejničky a zasuňte do zadního otvoru hlavy motoru a sešroubujte šroubem 4,2 x 13.

#### 8 Kabel síťové přípojky

Na zadní straně regulační skříně **8a** je komora, do které lze v případě potřeby umístit přebytečnou část kabelu síťové přípojky **8b**.

#### 9 Připojení spirálového kabelu

**9a** Na zadní straně regulační skříně je umístěna kabelová svorka pro oba jednotlivé vodiče.

**9b** Do svorky zasuňte červený vodič vlevo (1) a zelený vodič (2) vpravo.

**9c** Vodiči (3) zasuňte do určené zásuvky a zacvakněte.

**9d** Následně vedte kabel přes labyrint.

#### 10 Uchycení regulační skříně

**10a** Regulační skříně namontujte na boční stěnu. S odstupem asi 1 m k vratům a 1,5 m od podlahy označte otvor první hmoždinky, vyvrtejte otvor, vložte hmoždinku a šroub nedotahujte na doraz. Regulační skříně nasadte otvorem na hlavu šroubu. **10b** Skříně vyrovnejte a označte další upevňovací otvory, vyvrtejte otvory, vložte hmoždinky a sešroubujte šrouby 4,2 x 32.

#### 11 Stěnová příchytka

Spirálový kabel přidrže ve svislé poloze. Maximální horizontální natažení kabelu nesmí být větší než trojnásobek původní délky. Stěnovou příchytку umístěte v bodě zlomu. Příchytку přidrže na stěně, označte, vyvrtejte, umístěte hmoždinku a sešroubujte šrouby 4,2 x 45.

#### 12 Schéma zapojení/ vyrovnaní antény

##### Upozornění:

Nepřipojujte žádné rozvody pod napětím, připojte pouze dotykové přístroje bez napětí a výstupy relé bez napětí. Před prvním uvedením do provozu musí být pohon podroben funkční a bezpečnostní zkoušce (viz údržba/ revize).

U zařízení, která jsou veřejně přístupná nebo u nichž se při vyslání impulsu nevidí na vrata, musí být namontovaná světelná závora.



#### E. Přípojka pro anténu

Anténu na výstupu skříně vedte směrem nahoru. Při použití vnější antény je odrušení nutno umístit na vedlejší svorku (F, vpravo).

#### F. Přípojka pro externí vysílač impulsů (za příplatek, např. klíčový spínač nebo kódovač)

#### G. Vstup STOP A

Přípojka pro bezpečnostní prvky (za příplatek, např. bezpečnostní kontakt pro personální vstup). Přerušení na tomto vstupu způsobí

zastavení otevíracího nebo zavíracího pojezdu příp. zabraňuje spouštění pohonu v obou směrech.

#### H. Vstup STOP B

Přípojka pro bezpečnostní prvky (za příplatek, např. světelná závora). Přerušení na tomto vstupu způsobí automatickou změnu směru pohonu pouze při zavíracím pojezdu.

#### I. Zdroj napětí 24V

(např. pro světelnou závoru). Přípojka může být zatížena max. 100 mA.

#### J. Patice pro rádiový přijímač

K. Přípojka pro externí, izolačně chráněné osvětlení nebo signalizační světlo (třída ochrany II, max. 500W).

#### 13 Stínidlo osvětlení




**13a** Stínidlo osvětlení zakrývá svorkovnici. Proto zadní díl stínidla osvětlení vedte pod vedením regulační skříně.








**13b** Stínidlo osvětlení uchyťte dvěma šrouby do plechu 4,2 x 16.

#### 14 Obslužné prvky


**14a/b** Ovládací prvky k programování pohonu jsou chráněny bílým krytem. Kryt otevřete šroubovákem.

Po naprogramování pohonu kryt zpět uzavřete, aby mohl sloužit jako vnitřní tlačítko **23**.


- A. Číslíkový údaj slouží k zobrazení kroku programu, stávající nastavené hodnoty a pro zjištění závad.
- a. Bodový údaj svítí při provozní pohotovosti a bliká při potvrzování zadávaného kódu ručního ovladače.
- B. Tlačítko  slouží v průběhu nastavování jako zadávací tlačítko pro zvyšující se hodnoty a mimo menu slouží jako „START“.
- C. Tlačítko  slouží v průběhu nastavování jako zadávací tlačítko pro snižující se hodnoty.
- D. Tlačítko  slouží k zobrazení nastaveného menu, pro změnu kroku v menu a k uložení zvoleného údaje do paměti.



Programování řízení je prováděno na základě volby jednotlivých kroků v menu. Menu vyvoláte stisknutím tlačítka . Číslice na displeji udávají příslušný krok v menu. Po cca 2 sekundách bliká údaj a nastavení můžete měnit tlačítky  a . Tlačítkem  uložíte nastavenou hodnotu a program přejde automaticky na další krok v menu. Opakovaným stisknutím tlačítka  můžete kroky v menu přeskočit. Menu ukončíte opakovaným stisknutím tlačítka , až se na displeji objeví 0. Impuls START lze mimo menu vyvolat tlačítkem .


#### 15 Krok menu 3: Nastavení horní koncové polohy



Stlačte po dobu 3 sekund tlačítko . Na displeji se objeví číslice 3 dle **15a**.

Krátce vyčkejte až číslice 3 zabliká.

Stiskněte tlačítko  a dbejte na to, aby vrata vyjízděla směrem "nahoru".

Jestliže se vrata stisknutím tlačítka  pohybují v opačném směru, stlačte tlačítko  přibližně na 3 sekundy.

Číslice 3 krátce zabliká a směr pojezdu je změněn. Spusťte vrata tlačítkem  do horní požadované koncové polohy dle **15b**.

Tlačítkem  můžete změnit pozici ve směru zavřeno. Jestliže se dosáhlo požadované koncové pozice vrat, stiskněte tlačítko .

Pohon si uloží do paměti horní koncovou polohu a na displeji se objeví číslice 4 dle **15c**.

**Překontrolujte:** Vzdálenost od pohonu ke koncovému dorazu (viz **2d**) musí být cca 5 cm.

## 16 Krok menu 4: Nastavení spodní koncové polohy

Stiskněte tlačítko ▽. Pohon pojíždí vratovým křídlem do polohy ZAVŘENO, dokud zůstane tlačítko stlačené dle 16a. Tlačítkem △ můžete změnit pozici ve směru OTEVŘENO. Jakmile je dosaženo správné koncové polohy ZAVŘENO, stiskněte tlačítko ○. Pohon si uloží do paměti koncovou polohu ZAVŘENO a na displeji se objeví číslice 5. Tlačítko ○ dvakrát potvrďte dle 16b, až se objeví číslice 0.

## 17 Zaučení pohonu

Pozor: Při těchto učebních otevíracích a zavíracích jízdách se pohon naučí dráhy a síly vratového křídla. Učební jízdy **nejsou silově** kontrolovány. Jízdy nesmějí být přerušeny. Na displeji je zobrazena během těchto jízd číslice 0.

- Stiskněte tlačítko △. Pohon jede nahoru do té doby, až dosáhne horní koncové polohy.
- Opět stiskněte tlačítko △. Pohon jede dolů, až dosáhne spodní koncové polohy.
- Po cca 2 sekundách zmizí číslice 0.

## 18 Krok menu 5: Omezení síly ve směru jízdy Otevírání

Vstupte do nastavovacího menu, tlačítko ○ stlače a přidržte po dobu 3 sekund, až se objeví číslice 3. Následně 2x stlače tlačítko ○, až se objeví číslice 5.

Po cca 2 sekundách začne blikat údaj s nastavenou hodnotou síly pro otevírání. Ve výrobním závodě je nastavena hodnota 6. Tlačítkem △ a ▽ může být nastavena větší nebo menší hodnota síly. Po nastavení stlače tlačítko ○. Objeví se číslice 6.

## 19 Krok menu 6: Omezení síly ve směru jízdy Zavírání

Po přibližně 2 sekundách bliká displej a udává nastavenou hodnotu síly pro zavírání. Tlačítkem △ a ▽ může být nastavena větší nebo menší hodnota síly. Po nastavení stlače tlačítko ○. Na displeji se objeví číslice 0. Následně přezkoušejte nastavení síly, případně opakujte nastavování.

Síla na hlavní uzavírací hraně nesmí překročit požadované hodnoty dle DIN EN12453. Podle používání vrat a na základě národních ustanovení je zapotřebí případně dalších ochranných opatření. To platí např. u hromadných garáží, podzemních garáží atd.

Příliš velká nastavená síla může vést k poranění osob nebo poškození věcí. Ve výrobním závodě je nastavena hodnota 4!

## 20 Ověření omezení síly

- položte pod dorazovou hranu vrat přístroj na měření síly (Pokud nemáte žádný měřicí přístroj, použijte např. lepenkovou krabici od pohonu)
  - uveďte vrata do pohybu a to z koncové otevřené polohy
  - pohon najede na překážku, zastaví a popojede zpět do koncové otevřené polohy.
- Jestliže jste u vrat měnili pružiny, pak musíte znovu provést učební jízdu.
- Vstupte do kroku menu 5 a přidržte tlačítko ○ stlačené po dobu 3 sekund. Objeví se číslice 0. Pak proveďte učební jízdy podle bodu 18.

## 21 Krok menu 1: Programování startovacích funkcí ručního ovladače

- Stlače krátce tlačítko ○. Na displeji se objeví číslice 1.
  - Jakmile údaj bliká, přidržte tlačítko ručního, kterým později budete startovat pohon ručního ovladače, po dobu 1 sekundy.
  - Jakmile je kód přečten, zabliká červený bod (a) 5x jako potvrzení kódování.
- Lze naprogramovat další ruční ovladače (max. 10 kódování tlačítek).

## 22 Krok menu 2: Programování funkce osvětlení pro ruční ovladač

- Stlače tlačítko ○. Na displeji se objeví číslice 2.
- Upozornění:** Pokud nechcete programovat 4minutové osvětlení, opět stlače tlačítko ○. Na displeji se objeví 0, programování je ukončeno. Stlače druhé tlačítko na ručním ovladači, kterým má být zapnuto 4minutové osvětlení. Jakmile je kód přečten, bliká červený bod (a) 5x jako potvrzení kódování. Po uložení kódu krátce stlače tlačítko ○. Na displeji se objeví číslice 0. Menu je ukončeno.

## Vymazání všech ručních ovladačů naprogramovaných pro pohon

- Zasuňte zástrčku pohonu a současně stlače a podržte tlačítko ○.

## Speciální nastavení

### Krok menu 7: Doba osvětlení

Stiskněte tlačítko ○ na dobu 3 sekund, až se na displeji objeví číslice 3. Opakovaně stiskněte tlačítko ○, až se dostanete na krok menu 6. Ještě jednou stiskněte tlačítko ○ po dobu 3 sekund, až se objeví na displeji číslice 7.

Hodnota nabídky	Doba osvětlení	Časové upozornění
0	60 s	-
1	90 s	-
2	120 s	-
3	240 s	-
4	0 s	3 s
5	90 s	3 s
6	240 s	3 s
7	0 s	10 s
8	90 s	10 s
9	240 s	10 s

Tlačítky △ a ▽ můžete změnit nastavení. Pokud je nastaveno časové upozornění, začne před rozjezdem pohonu a také během pojezdu blikat světlo. Ve výrobním závodě je nastavena hodnota 1. Programování menu je ukončeno stlačením tlačítka ○.

### Krok nabídky 8: Dráha pomalého posuvu

Stiskněte tlačítko ○. Na displeji se zobrazí číslo 8.

Hodnota nabídky	Start Otevřeno	Stop Otevřeno	Start Zavřeno	Stop Zavřeno
0	0	0	0	0
1	15	0	15	0
2	0	15	0	60
3	15	25	15	60
4	15	15	15	60
5	15	60	15	60
6	15	15	15	15
7	15	25	15	85
8	15	60	15	85
9				

Pouze pomalý posuv  
Pro ukončení nabídky stiskněte tlačítko ○.

Tyto údaje odpovídají hodnotám pomalého posuvu na suportu v cm.

## 23 Vnitřní vysílač impulsů

Kryt na regulačním zařízení se využívá jako vysílač impulsů pro otevírání nebo zavírání garáže. Krátké stlačení krytu a pohon startuje.

## 24 Odblokování

Pohon je vybaven zařízením pro rychlé odblokování. Zatáhnutím táhla 24a je pohon trvale odblokován 24b. Na displeji se objeví číslice 8. Hlavu motoru lze na libovolném místě mezi oběma koncovými spínači opět zapojit. Pro zablokování stlače páčku 24c.

## 25 Montáž na levé straně vrat

Pokud je stavební uspořádání takové, že neumožňuje montáž na pravé straně vrat, lze montáž rovněž provést na straně levé 25a. Uvolněte čepy na hlavě motoru (klíče 10 a 17 mm) 25b a tyto opět našroubujte na druhé straně 25c.

## 26 Montáž jinak umístěného regulačního zařízení

Nemůže-li být regulační zařízení umístěno přímo pod vodící kolejničkou 26a, pak lze spirálový kabel vést pomocí přiložené druhé kabelové úchytky a děrované pásky k hlavě motoru 26b. Spirálový kabel lze natáhnout v pohyblivé části o max. faktor 3 a ve své pevné části o faktor 7. V případě, že spirálový kabel není dostatečně dlouhý, je nutno použít prodlužovací sadu (za příplatek).

## 27 Připojení bezpečnostního kontaktu pro personální vchod

Výhodné je napojení bezpečnostního kontaktu pro personální vchod na hlavě pohonu.

- Odejměte kryt 27a.
- Na boční stěně ve směru vrat vylomte bílý plastový díl 27b.
- Kabel od bezpečnostního kontaktu pro personální vchod vedte přes rameno a upevněte kabelovou spojkou 27c.
- Odstraňte mosty z blokové svorky 27d a vložte kabel 27e.
- Kryt opět nasadte a zašroubujte 27f.

**Kontrola:** Otevřete personální vchod. Na displeji je znázorněno číslo 8.

## • Návod k obsluze

### Informace o návodu k obsluze

Návod k obsluze popisuje bezpečnou a odborně správnou manipulaci s tímto výrobkem. Uvedené bezpečnostní pokyny a instrukce, jakož i místní prevenční předpisy proti úrazům platící pro oblast použití a obecná bezpečnostní ustanovení musí být dodržována.



**Zaškolte všechny osoby, které budou vrata obsluhovat, ohledně řádné a bezpečné obsluhy.**

**Kontrolujte průběh zavírání a otevírání v době spuštění pohonu.**

**Ruční ovladač nepatří do rukou dětem.**

**Ve výkyvné oblasti vrat se nesmějí nacházet žádné osoby (předměty).**

### Průběh funkcí

Pohon vrat můžete ovládat stlačením tlačítka na regulační skříni (obr.23) nebo jiným vysílačem impulsů jako je ruční ovladač, klíčový spínač atd. Zapotřebí je pouze krátký impuls.

- První vyslání impulsu:

Pohon startuje a vratové křídlo pojíždí do nastavené koncové polohy OTEVŘENO nebo ZAVŘENO.

- Vyslání impulsu během pojezdu:

Vratové křídlo se zastavuje.

- Opětovné vyslání impulsu:

Vratové křídlo pokračuje v pojezdu opačným směrem.

### Standardní bezpečnostní prvky

Narazí-li vrata během zavíracího pojezdu na překážku, pohon se zastaví a vrata vyjedou do koncové polohy otevřeno.

Poslední 2 sekundy před zavřením zůstanou vrata pootevřena tak, aby bylo možno odstranit překážku a zároveň byl zamezen pohled do garáže.

Narazí-li vrata na překážku během otevírání, pohon se zastaví okamžitě.

Vysláním nového impulsu se vrata opět uvedou do polohy zavřeno.

### Nadstandardní bezpečnostní prvky

- Bezpečnostní kontakt pro personální vstup STOP A

Otevřený personální vstup zastaví pohon ihned příp. znemožní spuštění pohonu do pohybu.

- Světelná závora (STOP B)

Při přerušení světelné závory během zavírání vrat dojde k okamžitému zastavení vrat a změně směru jízdy. Při otevírání vrat nemá přerušení světelné závory žádný vliv.

### Rychlé odblokování

Při seřizovacích pracích, výpadku elektrického proudu nebo poruchách můžete vrata odblokovat od pohonu pomocí táhla na rameni páky a následně vrata ovládáte ručně (obr. 24a). Pro obnovení provozu s pohonem stlačte páčku na hlavě motoru (obr. 24c) a pohon je opět funkční. Bude-li vratové křídlo delší dobu obsluhováno ručně, je nutno namontovat demontované uzávěření pro ruční obsluhu, aby bylo možno vrata zajistit při uzavření.

### Osvětlení

Světlo se zapíná samočinně po vyslání impulsu START a zhasíná po nastavené době (nastavení výrobcem cca 90 sekund).

Druhým tlačítkem ručního ovladače se může naprogramovat 4minutové osvětlení (obr. 22). Stisknutím tlačítka na ručním ovladači se světlo pohonu zapne a po 4 minutách zhasne, a to nezávisle na motoru.

### Výměna žárovky

Vytáhněte síťovou zástrčku a odšroubujte křížovým šroubovákem vel. 2x100 kryt žárovky. Žárovku (230V, 40W, patice E27) vyměňte a kryt našroubujte zpátky.

### Signální světla

Jestliže jste instalovali světlo k signalizaci průběhu otevírání a zavírání, začne blikat společně se žárovkou ihned po vyslání impulsu. Ke spuštění pohonu dojde po uplynutí nastavené doby časového upozornění (viz krok menu 7).

### Ruční ovladač

- Naprogramování dalších ručních ovladačů:

Viz kroky menu 1 a 2 (obr. 21 a 22).

- Výměna baterií: vysuňte kryt baterií na ručním ovladači.

- Vyjměte baterie a vložte nové (alkalické 23A, 12V). Pozor na dodržení polarity! Nasuňte kryt.

**Prázdné baterie patří do zvláštního odpadu!**

?

## • Údržba / revize



**Z bezpečnostních důvodů doporučujeme nechat přezkoušet vratovou sestavu odbornou firmou před prvním zprovozněním a následně podle potřeby, ovšem minimálně jednou ročně.**

### Kontrola omezení síly

Regulace pohonu je vybavena 2procesorovým bezpečnostním systémem kontroly omezení síly. V každé koncové poloze se integrované silové zastavení automaticky kontroluje. Před zprovozněním a minimálně jednou ročně vrata zrevidujte/zkontrolujte. Důležitá je při tom kontrola seřízení omezení síly (obr. 20)!



**Pozor! Příliš vysoká nastavená síla zavírání může vést ke zranění osob nebo věcným škodám!**

V kroku menu 5 seřídíte sílu otevíracího pojezdu, v kroku menu 6 seřídíte sílu zavíracího pojezdu.

## • Návod k vyhledávání závad

 **Důležité upozornění: před zahájením prací na pohonu vytáhněte bezpodmínečně síťovou zástrčku!!!**

Závada	Možná příčina	Náprava
Nedojde k úplnému otevření/zavření vratového křídla.	Změnila se mechanika vrat. Je nastavená příliš slabá síla pro zavírání/otevírání. Koncová poloha není správně nastavena.	Překontrolujte vrata. Zopakujte nastavení síly (krok menu 5 a 6). Nastavte nově koncovou polohu <b>17</b> .
Po uzavření se vrata mírně pootevřou.	Krátce před polohou „zavřeno“ se vrata blokují. Koncová poloha není správně nastavena.	Odstraňte překážku nebo nastavte nově koncovou polohu ZAVŘENO <b>17</b> .
Pohon nenajíždí, ačkoliv motor běží.	Není zapojena spojka.	Zapojte znovu spojku <b>24c</b> .
Vrata nereagují na impuls ručního ovladače avšak reagují na tlačítko nebo jiný ovladač.	V ručním ovladači jsou vybité baterie. Schází anténa. Není naprogramován ruční ovladač.	Vyměňte v ručním ovladači baterie. Umístěte/nasměrujte anténu. Naprogramujte ruční ovladač ( <b>21</b> krok menu 1).
Vrata nereagují na žádné impulsy.	Viz diagnostické údaje na displeji.	Viz diagnostické údaje na displeji.
Příliš krátký dosah ručního ovladače.	V ručním ovladači jsou vybité baterie. Zcela schází anténa nebo je špatně nasměrována. Stavba stíní příjem signálu.	Vyměňte v ručním ovladači baterie. Umístěte/nasměrujte anténu. Připojte externí anténu (za příplatek).
Ozubený řemen nebo pohon vydává hluk.	Ozubený řemen je znečištěný. Ozubený řemen je příliš napnutý.	Vyčistit ozubený řemen. Nastříkat silikonovým sprejem. Uvolnit ozubený řemen.

## • Diagnostické údaje na displeji

Během provozu slouží údaje k zjištění případných poruch

Číslice	Stav	Příčina / náprava
0	Pohon startuje a číslice 0 zhasne.	Pohon dostává startovací impuls na vstupu START nebo přes jiný ovladač. Standardní provoz.
1	Vrata nejedou ani nahoru ani dolů.	Přípojka STOP A je přerušena. Zareagoval externí bezpečnostní prvek.
2	Vrata nejedou dolů.	Přípojka STOP B je přerušena. Zareagoval externí bezpečnostní prvek (např. světelná závora).
3	Motor neběží.	Zavolat odbornou firmu.
4	Trvalý impuls na vstupu start.	Vrata nepřijímají žádný startovací impuls. Externí vysílač impulsů vysílá trvalý impuls (např. zablokované tlačítko).
7	Došlo k závadě při učební jízdě.	Znovu naučit polohování (kroky menu 3 a 4). Nenajíždět tak silně do koncových poloh!
8	Pohon je odblokován nebo bezpečnostní kontakt pro personální vstup je činný.	Pohon je odblokován, zapojte opět spojku <b>24c</b> . Překontrolujte bezpečnostní kontakt pro personální vstup.
0	Číslice 0 svítí na displeji během otevíracího a zavíracího pojezdu a poté zhasne. Číslice 0 zůstává nadále na displeji svítit.	Pohon provádí zadávací pojezdy pro stanovení omezení síly. <b>Pozor:</b> u těchto pojezdů se neprovádí kontrola síly <b>17</b> !
9	Vyvolal se bezpečnostní test.	Krátce potáhněte síťovou zástrčku, jestliže číslice 9 bude nadále přetrvávat, vyměňte regulační zařízení.

Změny vyhrazeny.

## • Kniha kontrol pro vratovou sestavu NovoPort

<b>Provozovatel zařízení</b> _____  <b>Místo montáže vratové sestavy</b> _____  _____
---

### Údaje o pohonu

Typ pohonu: NovoPort II	Príkon: 4 W / 280 W
Napětí: 230V / 50 Hz	Tažné síly: $F_n = 165N$ , $F_{max} = 550 N$
Vnitřní osvětlení garáže: max. 40 W	Vnější osvětlení garáže: max. 500 W
Zpusob pohonu: impulsní, dálkově ovládaný	Krátkodobý provoz: 2 minuty

### Údaje o vratech

Konstrukční typ _____	Typ _____
Sériové číslo _____	Rok výroby _____
Rozměry vrat _____	Hmotnost křídla _____

### Montáž a uvedení do provozu

Firma, montér _____	Jméno montéra _____
Uvedení do provozu dne _____	Podpis _____

### Jiné údaje

### Dodatečné změny

_____	_____
_____	_____

### Zkouška vrat

#### Všeobecné

Vrata, která jsou ovládaná elektricky, je nutné při uvedení do provozu a v dodavatelem určených intervalech uvedených v návodu k obsluze a údržbě a případně na základě tuzemských zvláštních předpisů (např. BGR 232 „Směrnice pro elektricky ovládaná okna, dveře a vrata“) vyzkoušet a udržovat kvalifikovaným montérem (osoba s vhodnou kvalifikací a praktickými zkušenostmi), případně jiným expertem.

V předložené knize kontrol musí být evidované veškeré provedené zkoušky a servisní práce u dodaných vrat. Tato kniha kontrol musí být dodána společně s dokumentací k vratům a je nutné ji nejpozději při předání vrat koncovému

uživateli řádně vyplnit a koncový uživatel pak tyto dokumenty uschová. (Doporučuje se rovněž u mechanicky ovládaných vrat).

Veličiny uvedené v dokumentaci k vratům (návod k montáži, obsluze a údržbě apod.) musí být v každém případě nutně respektovány.

Záruka výrobce zaniká při nesprávně provedené zkoušce/ údržbě!

Změny na vratech (jsou-li povoleny) je nutné rovněž zaevidovat.



**Pozor: Zkoušky nejsou rovnocenné se servisem vrat!**

## Zkušební list vrat

Při uvedení do provozu uveďte stávající výbavu zaškrtnutím příslušných políček

1.0 Vrat	Zkoušené vlastnosti vrat	souhlasí	nesouhlasí
1.1 Lehký chod vrat	(všechny pozice)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.2 Upevnění / spojení	(stav / umístění)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.3 Otáčecí body / klouby	(stav / promazání)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.4 Kolečka / držáky koleček	(stav / promazání)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.5 Těsnění / kluzná lišta	(stav / umístění)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.6 Rám vrat / vedení vrat	(vyrovnání/ uchycení / stav)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.7 Vratové křídlo	(vyrovnání / stav)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.8 Zablokování / zámek	(stav / funkce / promazání)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.9 Personální vchod ve vratech	(funkce / samozavírač)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>2.0 Vyrovnání hmotnosti</b>			
2.1 Ocelové lano	(stav / umístění)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.2 Uchycení ocelového lana	(stav / umístění)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.3 2 bezpečnostní závity na navíjecím bubnu	(stav)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.4 Pojistka proti zřícení vrat	(stav)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.5 Otáčení torzní hřídele	(stav)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.6 Pružiny	(stav / umístění / napnutí)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.7 Bezpečnostní elementy (závlačky, pérovky, apod.)	(stav / umístění)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>3.0 Pohon / řízení</b>			
3.1 Pohon / vodící dráha	(stav / uchycení)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.2 El. vedení / připojení	(stav / umístění)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.3 Přenašeč síly	(stav / promazání)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.4 Rychlé / nouzové odblokování	(stav / funkce)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.5 Bezp. kontakt k personálnímu vchodu	(stav / funkce)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.6 Tlačítko / ruční ovladač	(stav / funkce)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.7 Koncový spínač	(stav / funkce)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.8 Další bezpečnostní prvky	(stav / funkce)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>4.0 Bezpečnostní pojistky</b>			
4.1 Bezpečnostní kontaktní lišta	(stav / funkce)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4.2 Omezení síly	(funkce dle EN 12453)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4.3 Světelná závora	(stav / funkce)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>5.0 Dokumentace</b>			
5.1 Typový štítek / značka CE	(kompletnost / čitelnost)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5.2 Prohlášení o shodě pro vrata	(kompletnost / čitelnost)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5.3 Typový štítek pojistky pružin	(kompletnost / čitelnost)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5.4 Kniha kontrol	(je součástí / čitelnost)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5.5 Návod k obsluze, montáži a údržbě	(kompletnost / čitelnost)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>





# ES Prohlášení o shodě

podle EN 13241-1 Vrata, výroková norma, příloha ZA

## Novoferm GmbH

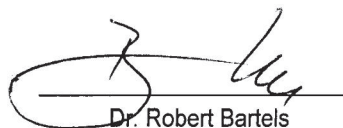
Isselburger Straße 31  
46459 Rees  
Německo

tímto prohlašuje, že

- **sekční vrata Novoferm E Typ iso9, iso20, iso 20FZF, iso34, iso 45 a Holz (dřevo) 45** odpovídají příslušným ustanovením směrnice ES o stavebních výrobcích (směrnice 89/106/EHS)
- dále v předepsaných kombinacích s **vratovými pohony Novomatic 403, 553, 553S, 803, novodoor® nebo novoport**, odpovídají příslušným ustanovením
  - ES směrnice pro stavební výrobky (směrnice 89/106/EHS)
  - ES strojní směrnice (směrnice 98/37/ES)
  - Směrnice o nízkém napětí (73/23/EHS)
  - Směrnice EMV (89/336/CEE).
- byly aplikovány následující harmonizační normy:
  - EN 13241-1 / Vrata - výroková norma
- Souhlas byl potvrzen uznanou společností  
**RWTÜV Systems GmbH**  
**Notified Body 0044**  
**Langemarckstraße 20**  
**D 45141 Essen**

V Reesu, 2005-04-11

Podpis:



Dr. Robert Bartels

Podepisuje jednatel firmy Novoferm GmbH.

**Prohlašujeme, že zadání výrobce byla dodržena.**

Instalační firma

Místo, datum: \_\_\_\_\_

Podpis: \_\_\_\_\_